

Con vigencia a partir de la fecha de enmienda - 12 de mayo 2015

## **NUESTRAS PRÁCTICAS PRIVADAS Y SUS DERECHOS: AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD**

**ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR LEA CON CUIDADO.**

Las prácticas de privacidad de suroeste Gastroenterología y Endoscopia del suroeste ("SWGA / SWE") y ciertas organizaciones que participan en un arreglo organizado de cuidado médico ("OHCA") con SWGA / SWE se describen en este Aviso Conjunto de Prácticas de Privacidad ("Aviso"). Información sobre su salud está contenida en nuestros registros, pero la información de los registros le pertenece a usted. Este aviso le ayudará a entender cómo protegemos la privacidad de su información de salud y cómo presentar una queja si usted cree que sus derechos han sido violados. Los términos "nosotros" y "nuestro" utilizados en el presente Aviso consulten SWGA, SWE y los miembros de nuestra OHCA que comparten este aviso y se comprometen a cumplir con sus términos.

### **CÓMO PROTEGEMOS LA PRIVACIDAD DE SU INFORMACIÓN DE SALUD**

Siempre que sea posible, SWGA / SWE usa o comparte la información de salud que no le identifique. Tenemos políticas y procedimientos para proteger la privacidad de la información de salud que no le identifica. Tenemos un programa de formación para educar a nuestros empleados y otros acerca de nuestras políticas de privacidad. Su información médica se utiliza solamente o compartida para nuestros fines comerciales o según lo requiera o permita la ley de otro modo. Cuando un servicio que implica su información de salud está siendo realizado por un tercero, se requiere un acuerdo con ellos para proteger la privacidad de su información de salud por escrito.

### **NUESTRAS RESPONSABILIDADES**

- Estamos obligados por ley a mantener la privacidad de su información de salud.
- Estamos obligados a proporcionar a los pacientes, a excepción de los internos, con este Aviso que describe nuestros deberes legales y prácticas de privacidad con respecto a información de salud protegida.
- Tenemos la obligación legal de notificar a usted, y usted tiene el derecho de saber si su información de salud protegida ha sido visitada inapropiadamente, usada o divulgada como resultado de una violación.
- Debemos seguir los términos de la más actualizada *Aviso Conjunto de Prácticas de Privacidad*, y están obligados a pedirle un reconocimiento por escrito que ha recibido una copia.

### **USTED DERECHOS DE INFORMACIÓN DE SALUD**

Usted tiene derechos con respecto a su información médica protegida. Para obtener más información sobre cómo ejercer estos derechos, consulte la *Cómo hacer una sección de solicitud de este aviso*. Los derechos de información sanitaria que se describen en este aviso también se aplican a una persona con autoridad legal para tomar decisiones de atención médica para un niño u otra persona (por ejemplo, un padre o tutor legal). Hay excepciones. Por ejemplo, en Nuevo México algunos servicios de atención de la salud se pueden proporcionar a un menor de edad sin el consentimiento de un padre, tutor u otra persona. En estos casos, el

menor tiene derecho descrito en este Aviso de información de salud relacionada con el servicio de atención médica proporcionada. Algunos de los derechos que se describen a continuación están sujetos a ciertas limitaciones y condiciones.

***Derecho a ver y obtener una copia de la información sobre salud.*** Usted tiene el derecho de ver y obtener una copia de su información médica. Por lo general, esta información está contenida en los registros médicos y de facturación. Usted debe hacer una solicitud por escrito a ver u obtener una copia de su información de salud en nuestro archivo designado.

***Derecho a enmendar la información sobre salud incorrecta o incompleta.*** Nos esforzamos para garantizar que la información de salud mantenida en nuestros registros es exacta y completa. Sin embargo, en ocasiones se puede producir un error. Usted tiene el derecho de solicitar que cambiemos información médica incorrecta o incompleta en nuestros registros. Podemos negar su solicitud si es apropiado.

***Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales.*** Usted tiene derecho a solicitar que nos entregamos información de salud a su en una cierta manera o en cierto lugar. Debemos estar de acuerdo con una solicitud razonable o denegar su solicitud si es contra la ley o nuestras políticas.

***Derecho a solicitar restricciones del uso o divulgación de su información de salud.*** Usted tiene el derecho de solicitar que su información de salud no se utiliza o compartida para ciertos propósitos. No estamos obligados a aceptar su solicitud, excepto si es requerido por la ley, o si usted solicita la restricción a la divulgación de su información de salud protegida para el plan de salud y usted paga SWGA / SWE para dichos servicios o artículos para el cuidado de la salud en su totalidad. Tenemos que decirle si no estamos de acuerdo con su solicitud.

***Derecho a solicitar un informe de divulgaciones.*** Usted tiene el derecho de solicitar un informe de divulgaciones. Este informe mostrará cuando su información de salud fue compartida por nosotros fuera de nuestra organización sin su autorización por escrito. Derecho a recibir una copia impresa de este aviso. Usted tiene derecho a recibir una copia impresa de este aviso, incluso si también accedió a recibirlo electrónicamente.

## **CUANDO LA INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER USADA O COMPARTIDA SIN AUTORIZACION ESCRITA**

***Para tratamiento.*** Nosotros usamos y compartimos su información de salud para proporcionar tratamiento médico a usted por nuestros proveedores de atención médica.

***Para el Pago.*** Nosotros usamos y compartimos su información de salud con el fin de recibir o facilitar el pago por el tratamiento y los servicios prestados a usted.

***Para Operaciones de Cuidado de la Salud.*** Nosotros usamos y compartimos información de salud con el fin de operar nuestro negocio y ofrecer atención y servicios de calidad a nuestros pacientes.

***Requerido por la Ley.*** Vamos a utilizar y compartir su información médica cuando sea requerido por las leyes federales, estatales o locales.

***Situaciones de Emergencia.*** Usaremos el juicio profesional para decidir si compartir su

información de salud es en su mejor interés durante una emergencia de salud o si está incapacitado.

**Actividades de salud pública.** Compartimos su información de salud con las autoridades de salud pública para garantizar el bienestar público.

**Actividades de Supervisión de Salud.** Su información médica puede ser compartida con agencias de supervisión de la salud que tienen autoridad para supervisar nuestras actividades.

**Procedimientos Legales y Administrativos.** Su información médica puede ser compartida como parte de un procedimiento administrativo o judicial.

**Cumplimiento De La Ley.** Si algún agente del orden peticiones oficiales, podemos compartir sólo la información de salud muy limitado.

**Médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias.** La información sobre la salud de una persona fallecida puede ser compartida con esquinas, examinadores médicos y directores de funerarias para que puedan llevar a cabo sus funciones.

**Donación de Órganos y Tejidos.** Su información médica puede ser compartida con las organizaciones que obtengan, almacenen o trasplante de órganos humanos y tejidos. Seguridad Pública. Su información médica puede ser compartida para prevenir o disminuir una amenaza grave e inmediata para la salud o la seguridad de cualquier persona o del público en general.

**Funciones gubernamentales especiales.** Su información médica puede ser compartida con los funcionarios federales para fines de seguridad nacional autorizadas por la ley.

**Instituciones Correccionales.** Si usted es un preso, su información puede ser compartida con instituciones correccionales o funcionarios encargados de hacer cumplir la ley a fin de proteger su salud, o la salud y seguridad de los demás.

**Compensación a los Trabajadores.** Su información médica puede ser utilizada o compartida como es requerido por las leyes de compensación al trabajador.

**Cambio de propietario.** Si SWGA / SWE o cualquier miembro del OHCA que comparte este aviso es vendido o fusionado con otra organización, los registros que contienen su información de salud pasarán a ser propiedad del nuevo dueño.

**Secretario de Salud y Servicios Humanos.** Estamos obligados por ley a compartir información de salud con el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos (HHS) cuando HHS solicita la información de salud para determinar nuestro cumplimiento con la ley de privacidad.

## **CUANDO UNA AUTORIZACIÓN POR ESCRITO SE REQUIERE PARA UTILIZAR O COMPARTIR INFORMACIÓN DE SALUD**

No vamos a usar o compartir su información médica sin su autorización por escrito a menos que lo exija la ley o como se describe en este Aviso Conjunto de Prácticas de Privacidad. Usted puede cancelar una autorización por escrito en cualquier momento, excepto en la medida que ya hemos tomado medidas de acuerdo con la autorización.

**Para el mercadeo.** Nosotros no usamos o compartimos su información de salud para fines de marketing sin una autorización escrita de usted. Hay dos excepciones que se permiten: cuando tenemos una conversación cara a cara con usted o cuando le damos un regalo promocional de poco o ningún valor monetario. Si una actividad de marketing implicaría ninguna remuneración directa o indirecta a nosotros de un tercero, la autorización escrita que le pedirá que firme indique ese hecho.

**Investigación.** Con su autorización por escrito, podemos compartir su información médica con los investigadores que realizan investigaciones que han sido aprobados por la junta SWGA / SWE.

**Venta de información de salud protegida.** Nosotros no vendemos su información de salud a cualquier persona.

## **CUANDO USTED PUEDE RESTRINGIR U OPTAR POR EL USO O LA DIVULGACION DE SU INFORMACION MEDICA**

**Directorio del establecimiento.** A menos que usted se oponga, utilizaremos su nombre, su ubicación en nuestras instalaciones, su estado de salud general y su preferencia religiosa como información de directorio. La información del directorio puede ser compartir con los miembros del clero de su fe.

**Notificación y comunicación con los familiares u otras personas involucradas en su atención.** A menos que usted nos dice que usted se oponga, podemos compartir su información médica con una persona involucrada en su atención médica. Si lo hacemos así, sólo podemos compartir la información directamente relacionada con la participación de esa persona en su cuidado o pago de su cuidado.

**Alivio de Desastres de las actividades.** A menos que usted se oponga, podemos usar y compartir su información de salud con una organización pública o privada legalmente autorizada para ayudar en los esfuerzos de alivio de desastre para que su familia pueda ser notificada sobre su condición, estado y ubicación.

## **DERECHO SWGA / SWE A CAMBIO DE ESTE AVISO DE PRIVACIDAD**

SWGA / SWE se reserva el derecho de cambiar las prácticas de privacidad descritas en este Aviso Conjunto de Prácticas de Privacidad en cualquier momento. Si los términos de este Aviso deberían cambiar, publicaremos un nuevo aviso y que lo ponga en nuestros centros y en nuestro sitio web. Se le dará a su solicitud y como exige la ley. Los términos descritos en el nuevo aviso se aplicará a toda la información de salud mantenida por SWGA / SWE y todos los miembros del OHCA que comparten este aviso. Usted puede obtener una copia electrónica de este Aviso en nuestro sitio web en [www.Southwestgi.com](http://www.Southwestgi.com).

**CÓMO HACER UN PEDIDO:** Para solicitar una copia de una enmienda o un informe de divulgaciones de su información de salud de SWGA / SWE, puede comunicarse con nosotros al 505-999-1600. Para presentar una queja sobre nuestras prácticas de privacidad, póngase en contacto con nuestro Oficial de Privacidad Patricia Carrasco al 505-999-1600. No se tomarán represalias en su contra por presentar una queja.